

FRANCESCA SIMON

**FELAKET HENRY'NİN  
KÂBUSU**

FRANCESCA SIMON St Louis, Missouri'de doğdu. Çocukluk yıllarını Kaliforniya'da geçirdikten sonra Yale ve Oxford üniversitelerinde Ortaçağ tarihi üzerine eğitim aldı. *Sunday Times*, *Guardian*, *Telegraph*, *Mail on Sunday*, *Vogue* gibi gazete ve dergilerde serbest gazeteci olarak çalıştı. 1989'dan itibaren tüm zamanını çocuk kitapları yazmaya ayırdı ve bugüne kadar elliye aşkın kitap kaleme aldı. Simon 2008'de *Felaket Henry* ve *Karadamı Yeti* ile Galaxy British Book Awards En İyi Çocuk Kitabı Ödülü'nü aldı. Halen ailesiyle birlikte Londra'da yaşıyor. *Felaket Henry* dizisi, dünya çapında 24 ülkede yayımlandı ve toplam 15 milyon adet sattı. Aynı zamanda çizgi film dizisine ve sinema filmine uyarlandı.

### *Horrid Henry's Nightmare*

© 2013 Francesca Simon (text copyright)

© 2013 Tony Ross (illustration copyright)

2013'te The Orion Publishing Group Ltd Orion House'un yan kuruluşu olan Orion Children's Book (Londra) tarafından yayımlanmıştır.

Onk Ajans Ltd.

İletişim Yayınları 2199 • Çocuk Kitapları Dizisi 123

ISBN-13: 978-975-05-1811-9

© 2015 İletişim Yayıncılık A. Ş.

1. BASKI 2015, İstanbul

EDITÖR Güneş Akkor

KAPAK Suat Aysu

UYGULAMA Hüsni Abbas

DÜZELTİ Bahri Özcan

BASKI ve CILT Sena Ofset · SERTİFİKA NO. 12064

Litros Yolu 2. Matbaacılar Sitesi B Blok 6. Kat No. 4NB 7-9-11

Topkapı 34010 İstanbul Tel: 212.613 38 46

**İletişim Yayınları** · SERTİFİKA NO. 10721

Binbirdirek Meydanı Sokak, İletişim Han 3, Fatih 34122 İstanbul

Tel: 212.516 22 60-61-62 • Faks: 212.516 12 58

e-mail: iletisim@iletisim.com.tr • web: www.iletisim.com.tr

FRANCESCA SIMON

# FELAKET HENRY'NİN KÂBUSU

*Horrid Henry's Nightmare*



RESİMLEYEN *Tony Ross*

ÇEVİREN *Bahar Siber*

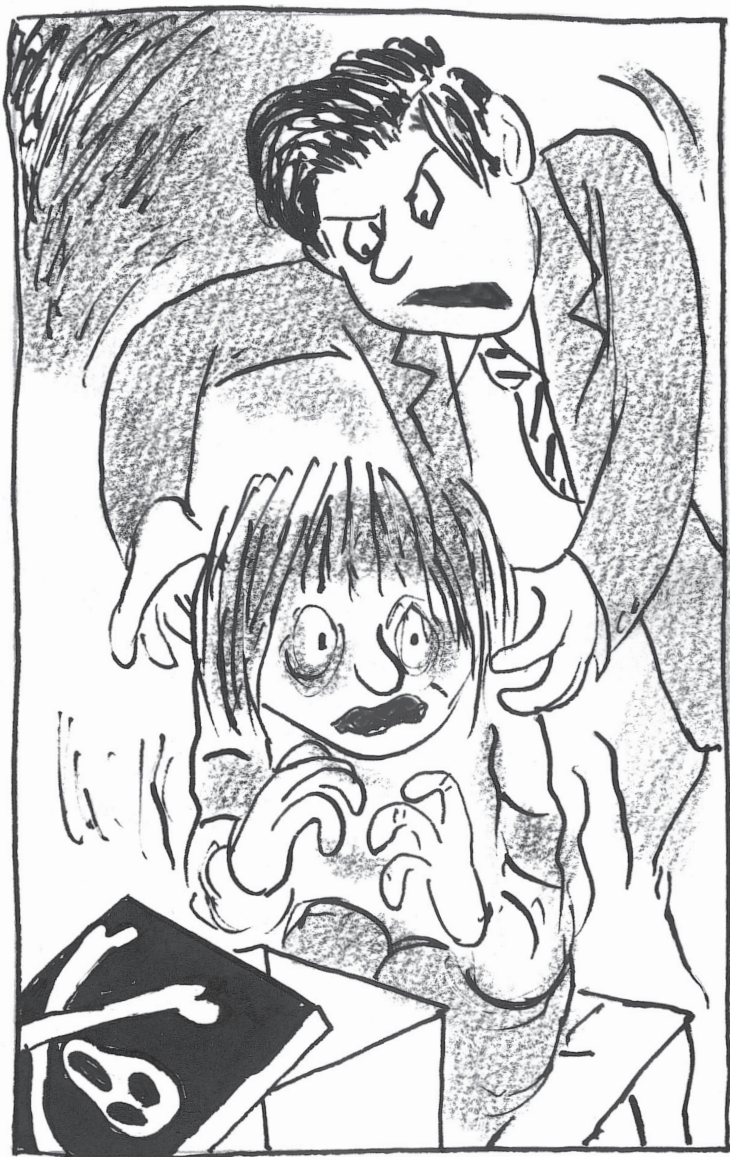


*Felaket Henry'nin tutacađına inanan  
öngörölü editör Judith Elliott'a*

# İÇİNDEKİLER



1. Felaket Henry'nin Kâbusu .....7
2. Felaket Henry ve  
Şişman Greta'nın İntikamı .....29
3. Kabarık'ın Ağır Uykusu .....53
4. Felaket Henry'nin  
Anneler Günü .....77



# I ..... FELAKET HENRY’NİN KÂBUSU

Kaba Ralph “... derken tepeden tırnağa çamurla kaplı, parmak uçlarından kanlar damlayan etobur zombi, gıcırtilı sesler çıkartarak ve inleyerek okulun kapısından içeri daldı ve önüne ilk gelenin üzerine çullandı!” diye bağırdı ve Felaket Henry’yi yakaladı.

Henry çığlık attı.

“Ha ha, yakaladım seni,” dedi Ralph.

Felaket Henry’nin kalbi hızlı hızlı çarptı. Korkutulmayı ne kadar da seviyordu! Ralph yatıya gelmişti ve birbirlerini korkutmaya çalışıyorlardı, hayatta bundan daha güzel ne olabilirdi? Henry, Mor El

Çetesi'nin üzerinde kurukafa ve kemik resmi olan gizli abur cubur kutusuna uzandı ve bir avuç dolusu çikolatalı yapışkan sakızlardan aldı. Korku hikâyeleri ve çikolata. Vay canına!

“Kendini kolla Ralph,” dedi Henry. “Sana uzaylı sürüngen asit canavarının hikâyesini anlatacağım...”

“Pis kurbağalar,” diye cikledi Mor El Kalesi'nin dışından bir ses.

Grr.

“Saklan,” dedi Felaket Henry. Kaba Ralph geçirdi.



“Orada olduğunu biliyorum Henry,” dedi Peter.



“Hayır değilim,” dedi Henry.

“Parolayı söyledim, beni içeri almak zorundasın,” dedi Peter. “Burası benim de kalem. Anne öyle söyledi.”

Felaket Henry derin bir iç geçirdi. Dünya üzerinde onca kardeş varken, neden Peter’la uğraşmak zorunda kalıyordu ki sanki? Küçük kardeşlerin dağıtımı yapılırken, neden onun payına bu dedikoducu bezli bebek düşmüştü?

“Peki, gel içeri,” dedi Henry.

Mükemmel Peter dalların arasından sürünerek içeri girdi.

“Burası neden bu kadar karanlık?” dedi Peter.

“Seni ilgilendirmez, bebek ne olacak,” dedi Henry. “İçeri girdin, hadi şimdi de dışarı çık.”

“Evet, yayan bakalım, solucan,” dedi Ralph.

“Mor El Kalesi’nde bebeklere yer yok,” dedi Henry.

Mükemmel Peter alt dudağını sarkıttı. “Beni kaleden kovduğunu Anne’ye söyleyeceğim. Ayrıca bana bebek dediğini de.”

“Koş söyle, seni bezli bebek,” dedi Henry.

“ANNE!” diye çığlık attı Peter. “Henry bana bezli bebek dedi.”

“Yaramazlığı kes Henry, kardeşine de iyi davran,” diye bağırdı Anne. “Yoksa Ralph’ı evine yollarım.”

“Yaramazlık yapmıyorum,” diye uludu Henry. Keşke o an büyücü olup Peter’ı mantara çevirebilseydi.

